

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1975-1976

ZITTING 1975-1976

19 NOVEMBRE 1975

19 NOVEMBER 1975

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1976

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING

Projet de loi

Ontwerp van wet

ART. 3

ART. 3

Compléter cet article par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Il peut également accorder aux organismes internationaux, à charge de l'article 34.27, des avances pour financer totalement ou partiellement les travaux, études ou recherches qui leur sont confiés. »

Dit artikel aan te vullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« Hij mag eveneens aan de internationale organismen voorschotten verlenen, ten laste van artikel 34.27, voor de gehele of gedeeltelijke financiering van de werken, studies of opzoekingen die hun worden toevertrouwd. »

Justification

Verantwoording

Faute de liquidités la plupart des organismes ne peuvent accepter des études ou des recherches spécifiques que pour autant qu'on mette à leur disposition les sommes nécessaires pour payer les experts.

Wegens onvoldoende geldmiddelen kunnen de meeste organismen geen studies of specifieke opzoekingen aanvaarden, zonder dat hun tevens de nodige bedragen ter beschikking worden gesteld voor de betaling van de deskundigen.

R. A 10262

Voir :

Documents du Sénat :

5-XXI (1975-1976) : N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.

R. A 10262

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXI (1975-1976) : N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Verslag.

Tableau budgétaire

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION IV

Santé publique

CHAPITRE I

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.22. — *Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile* (p. 12).

Porter le crédit de 4 000 000 de francs à 8 000 000 de francs.

Augmentation : 4 000 000 de francs.

Justification

En vertu d'une convention conclue en 1970, le Département doit rembourser à la Croix-Rouge de Belgique les dépenses faites par elle relatives aux dépôts de matériel et aux frais de formation du personnel. Ces dépenses sont actuellement estimées à 6 000 000 de francs, auxquelles il faut ajouter les autres frais imputés au présent article (2 000 000 de francs).

En conséquence une adaptation du crédit de 4 000 000 de francs s'impose.

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.24. — *Transfert à un fonds spécial, etc.* (p. 14).

Ramener le crédit de 5 192 600 000 francs à 5 188 600 000 francs.

Diminution : 4 000 000 de francs.

Justification

Compensation de l'augmentation prévue à l'article 12.22.

**

Les amendements que le Ministre de la Santé publique et de la Famille propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'année budgétaire 1976, n'exercent aucune influence sur le total des crédits (art. 1^{er} du projet de loi).

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

Begrotingstabel

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.22. — *Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerbescherming* (blz. 13).

Het krediet van 4 000 000 frank op 8 000 000 frank te brengen.

Vermeerdering : 4 000 000 frank.

Verantwoording

Krachtens een overeenkomst gesloten in 1970 moet het Departement aan het Rode-Kruis van België de uitgaven terugbetalen die deze instelling doet in verband met de materieeldepots en de kosten van de personeelsopleiding. Deze uitgaven worden thans geraamd op 6 miljoen frank, waarbij de andere kosten aangerekend op onderhavig artikel (2 000 000 frank) dienen gevoegd.

Bijgevolg is een kredietaanpassing van 4 000 000 frank nodig.

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder fonds, enz.* (blz. 15).

Het krediet van 5 192 600 000 frank terug te brengen tot 5 188 600 000 frank.

Vermindering : 4 000 000 frank.

Verantwoording

Compensatie voor de verhoging voorgesteld op artikel 12.22.

**

De amendementen die de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin voorstelt aan te brengen aan het ontwerp van begroting van zijn Departement voor het begrotingsjaar 1976, oefenen geen invloed uit op het totaal der kredieten (art. 1 van het ontwerp van wet).

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.